



Международный пакт
о гражданских и
политических правах

Distr.
GENERAL
CCPR/C/SR.1407
26 April 1995
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1407-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в понедельник, 3 апреля 1995 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АГИЛАР

СОДЕРЖАНИЕ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР В ОТНОШЕНИИ СООБРАЖЕНИЙ, ВЫСКАЗАННЫХ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4 СТАТЬИ 5 ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К ПАКТУ

*Краткий отчет о второй (закрытой) части этого заседания издан в качестве документа CCPR/C/SR.1407/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР В ОТНОШЕНИИ СООБРАЖЕНИЙ, ВЫСКАЗАННЫХ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4 СТАТЬИ 5 ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К ПАКТУ
(CCPR/C/53/R.1)**

1. Г-н МАВРОМАТИС, выступая в качестве Специального докладчика по осуществлению последующих мер в отношении соображений, отмечает, что четыре года тому назад Комитет принял решение назначить Специального докладчика по осуществлению последующих мер в отношении соображений для рассмотрения дел, по которым не было принято никаких мер, и направления напоминаний государствам-участникам. По истечении первых двух лет срока полномочий Специального докладчика Комитет сделал вывод о том, что достигнутый прогресс недостаточен, а затем дважды обсуждал необходимость принятия более позитивных мер.
2. Доклад о ходе осуществления последующих мер, который излагается в документе CCPR/C/53/R.1 и который он составил после назначения Специальным докладчиком два года тому назад, содержит краткую информацию об обстоятельствах нерешенных дел, всех последующих мерах, последних событиях и рекомендациях.
3. В случае Ямайки Комитет постановил, что Специальному докладчику следует посетить Ямайку и встретиться с представителями компетентных органов для выяснения вопроса о том, какие меры они предполагают принять в связи с делами, в отношении которых Ямайка не сообщила о каких-либо последующих мерах. Поездка на Ямайку была запланирована на неделю, предшествующую неделе начала деятельности рабочих групп на текущей сессии Комитета. Однако в последний момент Комитет получил информацию о том, что в связи с проведением на Ямайке сессии Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву встретиться с некоторыми из нужных лиц невозможно. После этого Специальный докладчик сообщил властям Ямайки, что наиболее удобным временем для такой поездки была бы неделя, предшествующая началу деятельности рабочих групп в июле 1995 года в Женеве. Ямайские власти отреагировали на это сообщение, информировав его о том, что он может посетить Ямайку в течение недели, начинающейся 25 июня 1995 года.
4. В Нью-Йорке он провел три встречи с постоянными представителями. Он встретился с постоянным представителем Замбии для обсуждения сообщений № 314/1988 и 326/1988. В отношении сообщения № 314/1988 ему было сообщено, что государство-участник достигло договоренности с автором сообщения и что компенсация будет выплачена. Что касается сообщения № 326/1988, то, как ему стало известно, государство-участник в одностороннем порядке приняло решение о выплате автору компенсации. Комитет рекомендовал автору обратиться за компенсацией. В обоих случаях авторам была направлена просьба информировать Комитет в течение двух месяцев о фактическом положении дел. Авторам было сообщено, что, если в течение двух месяцев от них не поступит никакой информации, эти дела будут исключены из перечня.
5. Состоялась также весьма продолжительная и исключительно интересная встреча Специального докладчика с постоянным представителем Колумбии, который сообщил ему о том, что постоянное представительство Колумбии направит полученную от Комитета информацию колумбийским властям. Он предложил представить ответ в течение двух месяцев.
6. Он встречался с поверенным в делах Суринама для обсуждения восьми дел, которые были сведены в одно дело. Поверенный в делах Суринама сообщила ему о том, что, несмотря на огромные трудности, Суринам прилагает усилия для укрепления демократии, а также заверила его в том, что доведет всю информацию до сведения властей Суринама.
7. Несмотря на то, что его попытки связаться с постоянными представителями Заира, Экваториальной Гвинеи и Центральноафриканской Республики оказались безуспешными, он попытается установить с ними контакты до начала следующей сессии Комитета.

8. После составления перечня дел, упомянутых в докладе о ходе осуществления последующих мер, рабочая группа получила соответствующие материалы по ряду дел. В связи с сообщением № 172/1984 Специальный докладчик получил от соответствующего правительства информацию о том, что поправки, внесенные в законодательство и вступившие в силу в 1987 и 1991 годах, обеспечивают для автора "достаточную степень удовлетворения". Совместно с секретариатом он разработает рекомендацию для Комитета относительно того, следует ли считать полученные от государственных участников ответы удовлетворительными. Полученная информация будет распространена среди членов Комитета позднее.
9. Г-н ШМИДТ (Центр по правам человека) отмечает, что ответ, касающийся последующих мер в связи с сообщением № 172/1984, еще не распространен, поскольку он был представлен на голландском языке.
10. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что в отношении сообщения № 445/1991 государство-участник отказалось освободить авторов сообщения, как это рекомендует Комитет.
11. В отношении сообщения № 328/1988 государство-участник ответа не представило, и он рекомендовал рассмотреть это дело с постоянным представительством Никарагуа, если от государства-участника не будет получен ответ на напоминание.
12. В отношении сообщения № 458/1991, которое не включено в доклад о ходе осуществления последующих мер, он недавно получил содержательное письмо от автора, в котором говорится, что он мог бы считать 1 млн. долл. США достаточной компенсацией. На сегодняшний день никакой информации от государства-участника не поступило.
13. Сообщение № 453/1991, которое также не включено в доклад о ходе осуществления последующих мер, касается двух людей, родившихся в Нидерландах, которые стали исповедовать восточную религию и стремятся изменить свои фамилии на том основании, что это может позволить им получить более высокий статус в новой религиозной среде. Государство-участник представило информацию о принятии последующих мер на голландском языке, и в этом ответе утверждается, что действующее в Нидерландах законодательство достаточным образом обеспечивает защиту права автора на изменение фамилии; при этом в ответе также сообщается, что "из уважения к Комитету" государство-участник разрешит авторам изменить свои фамилии, не взимая с них соответствующих сборов. Хотя этот ответ и не является полностью удовлетворительным, он предлагает исключить данное дело из перечня.
14. В отношении сообщения № 307/1988 государство-участник указывает, что сообщения Комитета направлены в судебный комитет Тайного совета, конституционный орган, на который возложены обязанности по осуществлению прерогативы в отношении помилования или амнистии, а также смягчения наказания и который представит Комитету в надлежащем порядке информацию о принятом решении. Тайный совет пока не принял никакого решения.
15. Г-н БРУНИ ЧЕЛЛИ говорит, что в некоторых случаях Специальный докладчик по осуществлению последующих мер отмечал, что он вступит в контакт с постоянными представительствами в Нью-Йорке или в Женеве, а в других случаях, что он направит письмо государству-участнику. В этой связи оратор задает вопрос о том, есть ли логика в таком подходе. Что касается многих стран, например Заира и Экваториальной Гвинеи, то по проблемам прав человека имеются специальные докладчики, и Комитету следует направлять свою информацию непосредственно таким докладчикам. Имели место случаи, когда до сведения докладчиков не доводились сообщения, по которым Комитет работал с государствами-участниками.
16. Г-н ПОКАР, ссылаясь на сообщение № 241/1987, отмечает, что, хотя соответствующее государство-участник не представило никакой информации о принятии последующих мер, жертвой фактически оказался человек, который в течение определенного времени являлся премьер-министром этой страны и которому следовало бы претворить в жизнь сообщения Комитета.

17. В будущем целесообразно включать в доклад о ходе осуществления последующих мер дела, в отношении которых государства-участники реализовали соображения Комитета, поскольку включение в доклад информации о случаях реализации соображений может способствовать тому, что такому примеру последуют и другие страны. В настоящее время в ежегодном докладе содержится лишь одно такое дело. Хотя в настоящее время перечень носит закрытый характер, позднее он должен быть обнародован. В 1994 году Комитет принял решение о том, что все мероприятия в связи с осуществлением последующих мер должны быть открытыми. В следующий ежегодный доклад следует включить информацию как по странам, которые сотрудничали с Комитетом, так и по странам, которые этого не делали.
18. Г-н КЛЯЙН выражает согласие с г-ном Покаром в отношении целесообразности включения в доклад всех дел. Целесообразно было бы также в большей мере систематизировать дела, а именно по странам.
19. Г-жа ХИГГИНС, ссылаясь на сообщение № 196, отмечает, что нецелесообразно допускать со стороны соответствующего государства-участника дальнейшей задержки с ответом. Она предлагает Комитету направить данному государству-участнику уведомление, где говорилось бы, что в случае неполучения ответов в течение месяца данный вопрос будет включен в ежегодный доклад Комитета.
20. В отношении сообщения № 272 оратор предлагает заменить слово "неясный" в третьей строке словами "общего характера".
21. Г-жа ЭВАТТ отмечает определенное несоответствие между двумя сообщениями, касающимися Заира. По ее мнению, обычная процедура принятия последующих мер предполагает сначала встречу с постоянным представителем, а затем поездку в страну. Она поддерживает г-на Покара в том, что ежегодный доклад должен содержать как перечень стран, которые учитывают соображения, высказанные Комитетом, так и перечень стран, которые этого не делают.
22. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что включение в ежегодный доклад перечня стран, как соблюдающих, так и не соблюдающих рекомендаций Комитета, явилось бы средством оказания давления на государства. В то же время недостаточное признание получают страны, которые выполняют рекомендации Комитета. Он решительно поддерживает предложения, высказанные г-ном Бруни Челли, о необходимости активизации сотрудничества между специальными докладчиками по положению в области прав человека и Комитетом.
23. Г-жа МЕДИНА КИРОГА отмечает, что в перечне фигурирует ряд еще более старых дел, чем то, на которое указывала г-жа Хиггинс. Она просит уточнить различия в видах дел, в силу которых не применяется единый подход ко всем делам. Она согласна с тем, что доклад должен быть открытым и содержать перечень государств, выполняющих рекомендации.
24. Г-н ЭШ-ШАФИ предлагает ввести единый предельный срок, например три месяца, для получения ответов от государств-участников. Он поддерживает мнение о том, что обнародование перечня в долгосрочном плане способствовало бы работе Комитета, и задает вопрос о том, будет ли такой перечень частью ежегодного доклада или отдельным документом.
25. Г-н БЕРГЕНТАЛЬ предлагает разбить перечень стран, не выполняющих рекомендации, на различные категории в зависимости от сроков задержки с ответами. Страны должны получать информацию о том, какие усилия будут предприниматься в рамках последующих мер в связи с сообщениями, включая встречи с постоянными представительствами и поездки в страну, и на каком этапе информация о несоблюдении той или иной страной рекомендаций будет обнародована.
26. Г-н АНДО согласен с мнением о необходимости введения единых процедур, учитывающих временные факторы представления ответов. Прежде проводились различия между выполнением рекомендаций и сотрудничеством: например, отмечались случаи, когда правительство какой-либо страны реализовало соображения Комитета, но не направило ему ответ. В таком случае можно

утверждать, что данное государство выполнило свои обязательства, но не осуществляло сотрудничества с Комитетом.

27. В прошлом Комитет воздерживался от придания проблемам прав человека политической окраски. Поэтому Комитету следует с осторожностью подходить к установлению контактов со специальными докладчиками по положению в области прав человека, функции которых носят явно политический характер.

28. Г-н БХАГВАТИ согласен с предложением г-на Бергенталя. Целесообразно уточнить в интересах государств-участников те процедуры, которых должен придерживаться Комитет при осуществлении последующих мер. Выражение Комитетом удовлетворения в связи с сотрудничеством с государствами-участниками служило бы для них стимулом.

29. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что в одном конкретном случае государство-участник отказалось выполнить свои обязательства, выразив тем самым открытое пренебрежение к соображениям Комитета, что представляет собой более серьезный случай, чем когда какое-либо государство-участник просто не направляет ответа. На карту поставлена репутация Комитета, и, возможно, Специальному докладчику следовало бы установить непосредственные контакты с правительством соответствующей страны. Можно также обратиться с просьбой о вмешательстве со стороны Верховного комиссара по правам человека.

30. Г-н ФРЭНСИС отмечает, что в соответствующей части доклада следует пояснить цель опубликования информации о несоблюдении соображений, высказанных в связи с сообщениями в соответствии с Факультативным протоколом, с тем чтобы государства-участники имели четкое представление о том, что входит в планы Комитета. В тех случаях, когда государство-участник затягивает принятие мер в связи с рекомендацией Комитета, предусматривающей материальную компенсацию, такая задержка создает дополнительные проблемы для автора сообщения. Поэтому оперативный ответ в таких случаях имеет особо важное значение.

31. Г-н ПОКАР высказывает пожелание о том, чтобы информация, касающаяся соблюдения рекомендаций, содержалась в приложении к ежегодному докладу с указанием государства и изложением соображений Комитета, полученного ответа и принятых мер. Информация последней из упомянутых категорий может использоваться лишь в тех случаях, когда она поступает непосредственно от автора.

32. По его мнению, не следует делать акцент на проведении различия между сотрудничеством и выполнением рекомендаций. Вся система Факультативного протокола основана на сотрудничестве государств с Комитетом. Все договоры в области прав человека разрабатывались во исполнение обязательства о сотрудничестве в соответствии с положениями статьи 56 Устава Организации Объединенных Наций. Между государствами и Комитетом могут существовать расхождения во мнениях относительно его соображений, но не в отношении сотрудничества с Комитетом, что является уставным обязательством.

33. Оратор сомневается в том, что следует прибегать к услугам Верховного комиссара по правам человека, поскольку это может рассматриваться как использование такого должностного лица в качестве своего рода исполнительного органа Комитета. Верховный комиссар в рамках своих полномочий вполне может принимать меры в той или иной ситуации, если он считает это целесообразным, но устанавливать какие-либо специальные контакты не следует.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в своем личном качестве, заявляет, что если государство отказывается от сотрудничества с Комитетом, то об этом должно быть четко заявлено. Кроме того, целесообразно включить в доклад об осуществлении последующих мер таблицу, показывающую, на каком этапе находится работа в связи с каждым сообщением.

35. Г-н ФРЭНСИС подчеркивает, что Верховный комиссар по правам человека призван играть особую роль; однако Комитету не следует обращаться к Верховному комиссару до тех пор, пока Специальный докладчик не исчерпает все остальные возможности. Кроме того, Специальный докладчик в рамках своих обязанностей, связанных с контролем, будет иметь право доступа в определенные районы, куда не может отправиться Верховный комиссар.
36. Г-н КЛЯЙН отмечает, что Верховный комиссар всегда по своему усмотрению будет принимать решение о том, какими делами следует ему заниматься, и Комитету не следует указывать ему, какой выбор следует сделать. Необходимо оставить на усмотрение Верховного комиссара решение вопроса о том, что, по его мнению, является целесообразным или полезным в каждом конкретном случае.
37. Г-н ЛАЛЛАХ напоминает о том, что у Комитета нет полномочий обеспечивать осуществление его рекомендаций; Комитет может лишь пытаться убедить государства придерживаться соображений Комитета.
38. Г-жа ЭВАТТ говорит о том, что Комитет должен нести ответственность за осуществляемые им последующие мероприятия. Любые меры, которые Верховный комиссар по правам человека пожелает принять, определяются исключительно самим Верховным комиссаром и отнюдь не должны определяться по инициативе Комитета.
39. Г-н КРЕЦМЕР подчеркивает, что абсолютно необходимо, чтобы ни при каких обстоятельствах не создавалось впечатление, что деятельность Комитета приобретает политическую окраску, поскольку Комитет должен рассматриваться как специальный экспертный орган.
40. Г-н МАВРОМАТИС говорит, что доклад о ходе осуществления последующих мер призван помочь членам Комитета в ходе обсуждения данного вопроса; доклад не является исчерпывающим и предназначен исключительно для внутреннего пользования. Недостаточная секретариатская поддержка означает, что Комитет не в состоянии должным образом выполнять свои обязанности, связанные с осуществлением последующих мер.
41. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО задает вопрос о том, может ли Комитет прибегать к посредничеству Верховного комиссара по правам человека в случае Перу, учитывая твердый и безоговорочный отказ этого государства выполнять рекомендации Комитета.
42. Г-н де ЗАЙАС (Центр по правам человека) заявляет, что, хотя Секретариат готов в полной мере обеспечивать максимально возможную поддержку Комитета, зачастую сотрудники, обеспечивающие обслуживание Комитета, занимаются также и другими делами, в том числе находясь в миссиях; такая ситуация нередко приводит к принятию импровизированных решений. С учетом значительного увеличения числа государств - участников Пакта и факультативных протоколов необходимо обеспечить наличие большего числа сотрудников. Членам Комитета следует обсудить этот вопрос с соответствующими руководителями в Нью-Йорке и Женеве.
43. Г-н ШМИДТ (Центр по правам человека) выражает надежду на то, что доклад о ходе работы можно будет обновлять к каждой сессии Комитета.
44. Касаясь поставленных членами Комитета вопросов о том, какие причины лежат в основе различной методики принятия последующих мер, оратор отмечает, что, поскольку некоторые государства не имеют постоянных представительств в Нью-Йорке или Женеве, в некоторых случаях возникает необходимость устанавливать непосредственные контакты с правительствами.
45. По вопросу о возможном участии специальных докладчиков Комиссии по правам человека он отмечает, что, поскольку Комитет является квазисудебным органом, в прошлом высказывалось мнение о нецелесообразности принятия во внимание решений Комиссии, которые могут зависеть от политических соображений.

46. Г-н БЕРГЕНТАЛЬ говорит о том, что, хотя он с пониманием относится к реальным трудностям, связанным с обеспечением достаточной секретариатской поддержки Комитета, было бы ошибкой основывать решения и политику Комитета на таких соображениях.

Открытая часть заседания закрывается в 12 час. 25 мин.